

*Repubblica Italiana*  
*Regione Trentino-Alto Adige*

**MOZIONE**

Visti i provvedimenti urgenti emanati dal Parlamento per la stabilizzazione finanziaria e lo sviluppo;

Considerato che ogni Regione italiana dovrà adeguare, nell'ambito della propria autonomia statutaria e legislativa, i rispettivi ordinamenti per il conseguimento degli obiettivi fissati per rispettare i vincoli comunitari;

Considerato che la Regione Trentino-Alto Adige ha già adottato significativi provvedimenti finalizzati alla riduzione dei costi della politica quali, ad esempio, l'abolizione dei vitalizi dei Consiglieri eletti per la prima volta nella XIV Legislatura;

Ritenuto che sia comunque opportuno intervenire con ulteriori misure vista la delicata situazione in cui versa il Paese;

Nella seduta del 6 dicembre 2011, a maggioranza di voti legalmente espressi,

**BESCHLUSSANTRAG**

Nach Einsicht in die dringenden Maßnahmen, die das Parlament zur Stabilisierung der Finanzmärkte und für die Entwicklung ergriffen hat;

Festgestellt, dass jede italienische Region im Rahmen der eigenen Statuts- und Gesetzgebungsautonomie ihre Rechtsvorschriften anzupassen hat, um die von den EU-Beschränkungen vorgesehenen Zielsetzungen zu erreichen;

Hervorgehoben, dass die Region Trentino-Südtirol bereits bedeutende Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten der Politik ergriffen hat, wie beispielsweise die Abschaffung der Leibrenten für die Abgeordneten, die in der XIV. Legislaturperiode zum ersten Mal gewählt worden sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass es auf jeden Fall angemessen erscheint, angesichts der schwierigen Lage, in der sich das Land befindet, weitere Maßnahmen zu ergreifen;

In der Sitzung vom 6. Dezember 2011, mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

**il Consiglio regionale  
della Regione Trentino-Alto Adige  
impegna l'Ufficio di Presidenza**

ad elaborare una modifica della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4 e 16 novembre 2009, n. 8 che preveda:

1. una ulteriore riduzione del trattamento economico dei Consiglieri, con decorrenza 1° gennaio 2012, da attuare mediante la riduzione della diaria ed il contestuale blocco della rivalutazione in base all'indice ISTAT (entro il limite del 12%). Entrambe le misure avranno efficacia fino alla fine della corrente Legislatura.

Le riduzioni applicate nella XIV Legislatura ed il mancato aumento dell'indice ISTAT corrisponderanno, a regime, a circa il 25% dell'indennità netta che i Consiglieri avrebbero percepito in assenza dei provvedimenti adottati e da adottare;

**verpflichtet  
der Regionalrat der  
autonomen Region Trentino-Südtirol,  
das Präsidium,**

eine Änderung des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008 und Nr. 8 vom 16. November 2009, vorzusehen, die Folgendes beinhaltet:

1. eine weitere Reduzierung der Entschädigungen der Abgeordneten mit Wirkung vom 1. Jänner 2012 mittels Verringerung des Tagegeldes und der gleichzeitigen Einfrierung der Aufwertung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes (innerhalb der Grenze von 12%). Beide Maßnahmen sind bis zum Ende der laufenden Legislaturperiode wirksam.

Die in der XIV. Legislaturperiode zur Anwendung gebrachten Reduzierungen und die nicht vorgenommene Anpassung aufgrund des ISTAT-Indexes entsprechen, sobald sie gänzlich greifen, ungefähr 25 Prozent der Nettoentschädigung, welche die

- Abgeordneten in Ermangelung der angewandten und noch anzuwendenden Maßnahmen bezogen hätten;
2. tenuto conto che i Consiglieri eletti per la prima volta nella XIV Legislatura già non sono beneficiari di alcun vitalizio, di introdurre, in via generale, un nuovo regime previdenziale su base contributiva, con decorrenza dalla XV Legislatura, fatti salvi i diritti acquisiti;
  3. misure di contenimento dei costi per gli assegni vitalizi e delle spese per il trattamento di missione dei Consiglieri;
  4. che i risparmi di spesa derivanti dai succitati provvedimenti siano finalizzati all'incremento dei capitoli di finanziamento del fondo per la famiglia;
  5. che i provvedimenti di cui ai punti precedenti siano da considerarsi come anticipazioni di eventuali misure cogenti adottate dal legislatore statale.
2. festgestellt, dass die in der XIV. Legislaturperiode zum ersten Mal gewählten Abgeordneten bereits jetzt kein Anrecht auf die Leibrente haben, wird generell vorgesehen - unbeschadet der bereits erworbenen Rechte -, ein neues beitragsbezogenes Versorgungssystem mit Wirkung ab der XV. Legislaturperiode einzuführen;
  3. Maßnahmen zur Eindämmung der Kosten für die Leibrenten und der Ausgaben für die Außendienstvergütung der Abgeordneten;
  4. die sich aufgrund der oben angeführten Maßnahmen ergebenden Kosteneinsparungen erhöhen die Bereitstellungen des Fonds zugunsten der Familien;
  5. die Maßnahmen laut der vorhergehenden Punkte sind im Falle von eventuellen zwingenden, vom gesamtstaatlichen Gesetzgeber ergriffenen Maßnahmen als Antizipation zu verstehen.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN  
DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES

- Rosa Zelger Thaler -

*Rosa Zelger Thaler*